



Curriculum vitae Europass

Informatii personale

Nume/Prenume

NANU PAUL VIRGIL

Adresa

<https://www.utu.fi/en/people/paul-nanu>

Telefon

E-mail

paul.nanu@uab.ro

Cetatenia

Română

Sex

Masculin

Locul de munca vizat /
Aria ocupationala

Educatie/ Invatamant superior

Experienta profesionala

Perioada

Februarie 2022 - prezent

Functia sau postul ocupat

Conferențiar universitar

Principalele activitati si
responsabilitati

Cursuri de Limba română contemporană, Cultură și civilizație francofonă, Mediere lingvistică și culturală, Cursuri practice de limba franceză (Traduceri literare, Media și comunicare), Curente și orientări în literatura română

Numele si adresa angajatorului

Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Tipul activitatii sau sectorul de
activitate

Învățământ superior.

Perioada

Februarie 2021 - prezent

Functia sau postul ocupat

Director Școala Doctorală de Filologie

Principalele activitati si
responsabilitati

Coordonarea activităților administrative și științifice ale Școlii Doctorale de Filologie. Președinte al Consiliului Școlii Doctorale.

Numele si adresa angajatorului

Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Tipul activitatii sau sectorul de
activitate

Învățământ superior.

Perioada

August 2020 – Februarie 2022

Functia sau postul ocupat

Lector universitar

Principalele activitati si
responsabilitati

Cursuri de Limba română contemporană, Cultură și civilizație francofonă, Mediere lingvistică și culturală, Cursuri practice de limba franceză (Traduceri literare, Media și comunicare), Curente și orientări în literatura română.

Numele si adresa angajatorului

Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Tipul activitatii sau sectorul de
activitate

Învățământ superior.

Perioada	August 2009 - Iulie 2020
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Principalele activități și responsabilități	Cursuri și seminarii de limba, literatura și cultura română. Responsabilități specifice postului. Activități în colaborare cu Facultatea de Științe Umaniste.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Turku, Finlanda.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ superior

Perioada	Martie 2002 – Iulie 2009
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar
Principalele activități și responsabilități	Activități de seminar de limba și literatura franceză, limba franceză pentru specialități nefilologice. Responsabilități specifice postului. Elaborare de manuale pentru studenții nefilologi.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ superior.

Educatie si formare

Perioada	Octombrie 2017
Calificarea / diploma obtinuta	Doctor abilitat
Domenii principale studiate / competente dobindite	Filologie
Numele și tipul institutiei de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Turku, Finlanda.

Perioada	Octombrie 2010 – Iulie 2013
Calificarea / diploma obtinuta	Doctor în Filologie
Domenii principale studiate	Literatura și cultura română. Literatura și cultura comparată.
Numele și tipul institutiei de învățământ	Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia. Facultatea de Istorie și Filologie.

Perioada	Ianuarie 2006 – Iulie 2006
Calificarea / diploma obtinuta	
Domenii principale studiate / competente dobindite	Literatură francofonă; literatură comparată.
Numele și tipul institutiei de învățământ / furnizorului de formare	University of South Carolina, Columbia, Statele Unite ale Americii.
Nivelul de clasificare a formei de învățământ / formare	Stagiu de documentare.

Perioada	Octombrie 2004 – Septembrie 2010
Calificarea / diploma obtinuta	Doctorand în Filologie – Literaturi Francofone (teză nesusținută)
Domenii principale studiate / competente dobindite	Literatură francofonă; literatură franceză; literatură comparată.
Numele și tipul institutiei de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca. Facultatea de Litere.

Perioada Octombrie 2001 – Iulie 2002
 Calificarea / diploma obtinuta Diploma de master în Literaturi francofone
 Domenii principale studiate / competente dobândite Literatura Franceză, Literatura Belgiană, Literatura Canadiană, Literatură africană. Traductologie.
 Numele și tipul institutiei de învățământ / furnizorului de formare Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere.

Perioada Oct 2002 – dec 2002
 Calificarea / diploma obtinuta Bursa de studii Erasmus.
 Domenii principale studiate / competente dobândite Literaturi Francofone.
 Numele și tipul institutiei de învățământ / furnizorului de formare Université d'Artois / Institut Universitaire de Formation des Maitres, Arras, Franța.

Perioada 1997 – 2001
 Calificarea / diploma obtinuta Diplomă de Licență în Filologie
 Domenii principale studiate / competente dobândite Limba și literatura română – limba și literatura franceză. Lucrare de diplomă în literatura franceză.
 Numele și tipul institutiei de învățământ / furnizorului de formare Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia. Facultatea de Istorie și Filologie

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă

Limbi străine cunoscute :

Autoevaluare

Nivel european ()*

Franceza

Engleza

Spaniola

Finlandeza

Română

Comprehensiune		Vorbit		Scriș
Abilități de ascultare	Abilități de citire	Interacțiune	Exprimare	
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	C1	C1	C1
B1	B2	B1	B1	A2
B1	B2	B1	B1	B1

(*) Cadrul european de referință pentru limbi

Activitate editorială

Redactor-Şef Finnish Journal of Romanian Studies. www.fjrs.eu
 Redactor-Şef Columna. Finnish & Romanian Culture

Domenii de cercetare

Studii interculturale
 Literaturi francofone
 Limbă, cultură și literatură română.
 Studii interdisciplinare asupra corpului
 Studii de perspectivă (*Futures Studies*)
 Predarea limbii române și a limbii franceze ca limbi străine (RLS; FLE)

Certificate lingvistice	Certificat de Traducator Autorizat eliberat de Ministerul Culturii, 2000 (specializarea beletristică și științe economice. Franceză) Certificat de limba engleză: IELTS. Scor 8.5 (din 9), Helsinki, 8 Decembrie 2012. Certificat de limbă finlandeză (Yki testi), nivel B1-B2, Helsinki, 2015.
Membru în asociații profesionale (Centre de cercetare)	RSEAS (Romanian Society for English and American Studies) EALTA (European Association for Language Testing and Assessment) ARDUF (Romanian Association of University French Language Departments), CIEL (Centre for Research and Innovation in Linguistic Education) SPECULUM (Centre for Studies of the Imaginary) ARSBN (Romanian Association for Baltic and Northern Studies) SRS (Suomi-Romania Seura, Helsinki). CCFDM (Centrul de Cercetări Filologie și Dialog Multicultural, UAB)
Date bibliometrice	ORCID : https://orcid.org/0000-0001-6719-0396 https://utu.academia.edu/PaulNanu https://www.brainmap.ro/paul-nanu Publons: https://publons.com/researcher/5073866/paul-nanu/ https://isni.org/isni/0000000484214304 https://www.researchgate.net/profile/Paul-Nanu Google Academic

Alba Iulia, 14.03.2022

LISTĂ DE PUBLICAȚII**Volume de autor**

- 2015 *Literatura și cultura finlandeză. O perspectivă românească*, Editura Institutului European, Iași, 2015, 280 p.
- 2014 *Jean Baudrillard et L'esprit du terrorisme*, University of Turku, Finland, 98 p.
- 2013 *Etudes de littérature francophone*, University of Turku, Finland, 220 p.

Volume editate

- 2020 *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Actualitate și perspectivă*. Volum editat de Ioana Jieanu, Loredana Neteșu și Paul Nanu, Universitatea din Turku, Finlanda, 281 p.
- 2020 *Translation and Cultural Mediation II. Myths, Legends and Fairytales in Romania and across the World*. Roxana Ciolăneanu & Paul Nanu (eds), Kieli ja käännöstieteiden laitos, Turun Ylipisto, Finland, 329 p.
- 2019 *Studii de limbă și cultură. Ediție de centenar*. Volum coordonat de Paul Nanu, Universitatea din Turku, Finlanda, 321 p.
- 2018 *Translation and Cultural Mediation. Inside and Outside Perspectives on Romanian Language, Culture and Literature*. Edited by Roxana Ciolăneanu & Paul Nanu. Kieli ja käännöstieteiden laitos, Turun Ylipisto, Finland.
- 2018 *Limba română ca limbă străină. Metodologie și aplicabilitate culturală*. Paul Nanu și Emilia Ivancu (Editori), Universitatea din Turku, Romanian Kieli ja Kulttuuri, 170 p.
- 2017 *Este es mi cuerpo. Estudios de cuerpologia femenina*. Oana Ursache, Paul Nanu, Pablo Garcia Calvente (Editores), Universidad de Turku, 269 p.
- 2017 *Cuerpos que hablan. Estudios de cuerpologia femenina*. Oana Ursache, Paul Nanu, Pablo Garcia Calvente (Editores), Universidad de Turku, 252 p.
- 2017 *În căutarea corpului pierdut. Studii interdisciplinare de corpologie feminină*. Oana Ursache; Paul Nanu (Editori). Universitatea din Turku, 269 p.
- 2017 *Despre corp, with love. Studii interdisciplinare de corpologie feminină*. Oana Ursache, Paul Nanu, Camelia Dragomir (Editori). Universitatea din Turku, 227 p.
- 2016 *Studies on the Female Body / Etudes sur le corps de la femme / Estudios sobre el cuerpo de la mujer*, Edited by Paul Nanu & Oana Ursache, University of Turku, 214 p.
- 2015 *Corps de femmes. Regards et reflets*. Sous la direction de Paul Nanu et Oana Ursache, L'Harmattan, Paris, 312 p.
- 2014 *Romania in the World. Contacts and reception*. Edited by Paul Nanu, Department of Romanian Language and Culture, University of Turku, Finland, 198 p.

Capitole în volume

- 2020 'Tove Jansson în traduceri românești'. In *Translation and Cultural Mediation II. Myths, Legends and Fairytales in Romania and across the World*. Roxana Ciolăneanu & Paul Nanu (eds), Kieli ja käännöstieteiden laitos, Turun Ylipisto, Finland, 329 p., pp. 167-176.
- 2017 'Modificarea corpurilor de femei în Coreea și România. Considerente psiho-sociale'. In *În căutarea corpului pierdut. Studii interdisciplinare de corpologie feminină*. Oana Ursache; Paul Nanu (Editori), Universitatea din Turku, 269p.
- 2016 'The Human Body as Object of Pathological Experiment. From French Noir to Pedro Almodovar', in *Studies on the Female Body/Etudes sur le corps de la femme/Estudios sobre el cuerpo de la mujer*, Edited by Paul Nanu & Oana Ursache, University of Turku, 214 p.
- 2016 'Female and Male Attitude towards Having Cosmetic Surgery in Korea and Romania', (co-authored with Cristina Nanu and Hyojin Kim), in *Studies on the Female Body/Etudes sur le corps de la femme/Estudios sobre el cuerpo de la mujer*, Edited by Paul Nanu & Oana Ursache, University of Turku, 214 p.
- 2015 'Imagini ale Finlandei în interbelicul românesc', in *Fascinantul interbelic: idei, oameni, cărți* (Ediție îngrijită de Emilia Ivancu, Tomasz Klimkowski și Georgeta Orian), Editura Aeternitas, Alba Iulia.
- 2014 'Privind spre nord. Relații literare și culturale româno-finlandeze', in *Communication, Context, Interdisciplinarity*. Vol.3. Edited by Alpha Institute for Multicultural Studies, Petru Maior University Press, Tîrgu-Mureș, pp. 1335-1341.
- 2010 'Le problème de la mort et la relation père-fils chez Jean-Luc Outers', in *Lieux de représentation de la famille : Etudes sur le roman français, anglais et roumain*, dirigé par Yvonne Goga et Simona Jisa; Cluj-Napoca, pp. 98-104.

Articole ISI și BDI

- 2018 'Jurnale de călătorie în România comunistă. Destinația: Finlanda'. In *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, nr. 18.
- 2016 'Images of Finland in Interwar Romania', in *Philologica Jassyensia*, XII, nr.2 (24).
- 2016 'Corpul ca obiect al experimentului patologic. De la noir-ul francez la Pedro Almodóvar', in *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, 17, Alba Iulia.
- 2015 'Limba română în contextul învățământului universitar finlandez', in *Philologica Jassyensia*, XI, nr. 2 (22), pp. 213-219.
- 2015 'Comment déconstruire le système et le personnage. La réponse outersienne', in *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, 16, Alba Iulia, pp. 82-94.
- 2014 'Regarder vers le nord. Relations littéraires et culturelles finno-roumaines', in *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, 15, tom 2, Alba Iulia, pp. 38-46.
- 2013 'Traduceri din literatura finlandeză în secolul XXI', in *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, 14, tom 1, Alba Iulia, pp. 111-122.

-
- 2012 'Aspecte ale începutului literaturii finlandeze', in *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, 13, tom 1, Alba Iulia, pp. 279-288.
- 2011 'Considerații asupra receptării fenomenului Tove Jansson', în *Studii de literatură și cultură*, *Annales Universitatis Apulensis*, vol 12 tom 1, Alba Iulia, p. 225.
- 2008 'Michel Houellebecq – le personnage entre fiction et fonction', *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica 9, tom II, pp. 35-40
- 2007 'Le Personnage de Sorokin – l'histoire d'une chute', *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica 8, tom III, Alba Iulia, pp. 73-76.
- 2005 'Le destin africain entre archaïque et kafkien chez Olympe Bhêly-Quénou', *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica 6, tom I, Alba Iulia, pp. 89-94
- 2003 'Michel Tremblay ou le voyage dans le bilinguisme sexuel', *Annales Universitatis Apulensis* 4, tom III, Alba Iulia, pp. 69-72.
- 2003 'La technique du regard volé dans *Femmes d'Alger dans leur appartement* par Assia Djebar', *Annales Universitatis Apulensis* 4, tom II, Alba Iulia, pp. 81-84.
- 2003 'Victor Hugo – Ecrits socio-politiques. La dialectique guerre-paix et la démarche pro-européenne', *Annales Universitatis Apulensis* Series Philologica 4, Bicentenaire Victor Hugo, Cluj-Napoca-Alba Iulia, pp. 63-68.

Articole în volume de conferințe

- 2014 'Considerations on Finnish and Romanian Literary and Cultural Relations within European Context', in *Conference Proceedings to The Asian Conference on Literature and Librarianship*, International Academic Forum, Osaka, Japonia, pp. 100-107.
- 2009 'Les contretemps de la relation familiale et de la relation amoureuse', in *Proceedings of the International Conference Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century*, Romance languages, Volume 2, Aeternitas Publishing House, Alba Iulia.
- 2009 'Aspects de la diversité stylistique chez Raymond Queneau', in *Paradigm Changes within the Sciences of Education*, Aeternitas Publishing House, Alba Iulia, pp. 305-307
- 2008 'La place du mort', *Proceedings of the Dying and Death in 18th-21st centuries Europe*. Editors: Marius Rotar and Marina Sozzi, Alba Iulia, pp. 176-180.
- 2008 'Le monde des bureaux chez Jean-Luc Outers', *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education*, Aeternitas Publishing House, Alba Iulia, pp. 617-622.

Lucrări prezentate la conferințe

- 2021 *How can one translate a talking rabbit? Arto Paasilinna and his absurd Finnish humour.* RostUL9 Conference on Romanian Studies. Irony and Humour in Translation, University of Lisbon, 22-23 January 2021.

-
- 2019 *Limba română în Finlanda. Focus pe învățământul universitar.* Limba română în lume. Congresul Internațional al Institutului Limbii Române - 20 de ani de tradiție și internaționalizare. București, 20-22 septembrie 2019
- 2019 *Tove Jansson in Romanian Translations. A Case Study.* RostUL8: Literatura pentru copii în traducere. Universitatea din Lisabona, 30-31 mai 2019
- 2019 *Arta de a fi mic. O privire asupra sistemului finlandez de educație timpurie.* Congresul Internațional Interdisciplinar al Copilăriei (CHIC). Universitatea din Granada, 3-6 iunie 2019.
- 2018 *Limba română ca limbă străină: Metode, manuale, volume, proiecte.* Conferința lectorilor de limba română din străinătate, Universitatea din Brasov, Decembrie 2018.
- 2018 *From Roman heritage to Romanian language and culture.* Art&Humanities Conference, IISES, Barcelona. Mai, 2018
- 2017 *Finnish and Romanian literary and cultural relations,* Conferința Limba română în lume, Convergențe europene în lingvistica și literatura română, Viena-Budapesta, 20-25 mai 2017
- 2017 *Romania's travel back to the Mediterranean. Cultural patterns from Roman heritage to the European Union,* ICSR Mediterranean Knowledge, Faro, Portugalia.
- 2016 *Translations from Finnish Literature in the 21st Century,* "Translations we Live By" Conference in Lisbon, Portugalia.
- 2016 *From North to Balkans: Cultural and historical patterns in the process of mutual knowledge between Finland and Romania,* IJAS, Malta.
- 2015 *Structure traditionnelle et espace virtuel. Le roumain en Finlande,* Conferență Räume und Medien in Romania, Leipzig, Germania.
- 2015 *Limba română în Finlanda,* Conference „Assurance qualité et enseignement supérieur”; Universitatea Hassan II, Casablanca, Maroc.
- 2014 *Ațiune și cultură în predarea limbii române în Finlanda,* Simpozionul Internațional "Predarea limbii române ca limbă străină", Universitatea din Granada, Spania.
- 2014 *Considerations on Finnish and Romanian Literary and Cultural Relations within European Context.* The Asian Conference on Literature and Librarianship, International Academic Forum, Osaka, Japonia.
- 2013 *Traduceri din literatura finlandeză în secolul XXI.* Sesiunea științifică internațională „Dialogul culturilor între tradiție și modernitate”. Ediția a XV-a, Universitatea din Alba Iulia.
- 2012 *Aspecte ale începutului literaturii finlandeze.* Sesiunea științifică internațională „Dialogul culturilor între tradiție și modernitate”. Ediția a XIV-a, Universitatea din Alba Iulia.
- 2011 *Considerații asupra receptării fenomenului Tove Jansson.* Sesiunea științifică internațională „Dialogul culturilor între tradiție și modernitate”, 2011.

Suporturi de curs (coautor)

2009 *Littérature française du XIXe siècle*, Editura Didactica, Alba Iulia.

2008 *Littérature française du XXe siècle*, Editura Didactica, Alba Iulia.

2005 *Teste de competență lingvistică la limba franceză*, Vol. II, Editura Didactica, Alba Iulia.

2003 *Teste de competență lingvistică la limba franceză*, Vol. I, Editura Didactica, Alba Iulia.
